Termékismertető adatlap (EU 811/2013, 812/2013) HU

1	Márkanév		*HAJDU*
2	Típusok	***A***	*ZV80 ErP*
		B	*ZV120 ErP*
		C	*ZV150 ErP*
		D	*ZV200 ErP*

	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.
Típus	Vízmelegítés: Névleges terhelési profil	Vízmelegítés: Energiaosztály	Vízmelegítés: Hatásfok (*8)	Éves energiafogyasztás (*8)	Egyéb terhelési profil	Vízmelegítés: hatásfok egyéb terhelési profil esetén	Éves energiafogyasztás egyéb terhelési profil esetén	Hőfokszabályzó beállított hőmérséklete	Hangteljesítményszint, beltéri	Csak csúcsidőn kívüli időszakokban történő működés lehetősége	Smart	Hőtárolási veszteség	Tartály térfogata
	-	-	η_{WH}	***AEC***	-	η_{WH}	***AEC***	-	L_{WA} ***indoor***	-	-	***S***	***V***
	-	-	%	***kWh***	-	%	***kWh***	***°C***	***dB(A)***	-	-	***W***	***l***
A	M	C	36	1447	-	-	-	65	15	-	-	-	80
B	L	C	37	2795	-	-	-	65	15	-	-	-	120
C	L	C	37	2805	-	-	-	65	15	-	-	-	150
D	XL	C	38	4457	-	-	-	65	15	-	-	-	200

16.		A szereléssel, telepítéssel és karbantartással kapcsolatos óvintézkedéseket a kezelési és telepítési utasítások tartalmazzák. Olvassa el és kövesse a kezelési és telepítési utasításokat.

17.		A „smart“ érték „1“: a vízmelegítés hatásfokára és az éves energia-, illetve tüzelőanyag fogyasztásra vonatkozó adatok csak akkor érvényesek, ha be van kapcsolva az intelligens vezérlőrendszer.

18.		Az integrált időjárás-kompenzációval, például bekapcsolható szoba termosztát funkcióval felszerelt egységek esetén a szezonális helyiségfűtési hatásfok tartalmaz egy VI. osztályú szabályozó technológiára vonatkozó korrekciós tényezőt. A szezonális helyiségfűtési hatásfok eltérhet, ha ezt a funkciót kikapcsolják.

19.		A termékleírásban tartalmazott adatok a vonatkozó európai irányelvek előírásainak alkalmazásával lettek meghatározva. A termékleírástól való eltérések eltérő tesztfeltételeket eredményezhetnek. Kizárólag a jelen termékleírásban szereplő adatok tekinthetők pontosnak és érvényesnek.

Product data sheet (EU 811/2013, 812/2013) EN

1	Brand name		*HAJDU*
2	Models	***A***	*ZV80 ErP*
		B	*ZV120 ErP*
		C	*ZV150 ErP*
		D	*ZV200 ErP*

	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.
Models	Hot water generation: Specified load profile	Hot water generation: Energy-efficiency class	Hot water generation: Energy efficiency (*8)	Annual power consumption (*8)	Additional load profile	Hot water generation: Energy efficiency for additional load profile	Annual power consumption for additional load profile	Temperature setting for the temperature controller	Sound power level, internal	Option to only operate during low-demand periods.	Smart	Heat retention losses	Cylinder volume
	-	-	η_{WH}	***AEC***	-	η_{WH}	***AEC***	-	L_{WA} ***indoor***	-	-	***S***	***V***
	-	-	%	***kWh***	-	%	***kWh***	***°C***	***dB(A)***	-	-	***W***	***l***
A	M	C	36	1447	-	-	-	65	15	-	-	-	80
B	L	C	37	2795	-	-	-	65	15	-	-	-	120
C	L	C	37	2805	-	-	-	65	15	-	-	-	150
D	XL	C	38	4457	-	-	-	65	15	-	-	-	200

16.		All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.

17.		"smart" value "1": The information on the hot water generation energy efficiency and on the annual power or fuel consumption applies only when the intelligent control system is switched on.

18.		On units with integrated weather compensators, including a room thermostat function that can be activated, the seasonal room- heating efficiency always includes the correction factor for controller technology class VI. The seasonal room-heating efficiency maydeviate if this function is deactivated.

19.		All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.

Produktinformationen (EU 811/2013, 812/2013)

DE

1	Markenname		*HAJDU*
2	Typen	***A***	*ZV80 ErP*
		B	*ZV120 ErP*
		C	*ZV150 ErP*
		D	*ZV200 ErP*

	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.
Typen	Wassererwärmung: nominelles Lastprofil	Wassererwärmung: Energieklasse	Wassererwärmung: Wirkungsgrad (*8)	Jahresenergieverbrauch (*8)	Sonstiges Lastprofil	Wassererhitzung: Wirkungsgrad bei sonstigem Lastprofil	Jahresenergieverbrauch bei sonstigem Lastprofil	Eingestellte Temperatur des Thermostats	Lärmniveau Innenraum	Möglichkeit des Betriebs ausschließlich außerhalb der Spitzenzeiten	Smart	Wärmespeicherverlust	Speichervolumen
	-	-	η_{WH}	***AEC***	-	η_{WH}	***AEC***	-	L_{WA} ***indoor***	-	-	***S***	***V***
	-	-	%	***kWh***	-	%	***kWh***	***°C***	***dB(A)***	-	-	***W***	***l***
A	M	C	36	1447	-	-	-	65	15	-	-	-	80
B	L	C	37	2795	-	-	-	65	15	-	-	-	120
C	L	C	37	2805	-	-	-	65	15	-	-	-	150
D	XL	C	38	4457	-	-	-	65	15	-	-	-	200

16.		Vorsichtsmaßnahmen im Zusammenhang mit der Montage, der Installation und der Wartung sind in der Bedienungs- und Installationsanleitung enthalten. Bitte lesen Sie die Bedienungs- und Installationsanleitung und halten Sie sie ein.

17.		Der „Smart“ Wert „1“: Angaben zum Wirkungsgrad der Wassererwärmung sowie zum Jahresenergie- bzw. Brennstoffverbrauch gelten nur, wenn das intelligente Steuerungssystem eingeschaltet ist.

18.		Mit einer integierten Witterungs-Kompensation, z.B. bei Geräten, die mit einer einschaltbaren Zimmerthermostat-Funktion ausgestattet sind, enthält der saisonale Zimmerheizungseffizienzgrad einen Korrekturfaktor der für Regeltechnologie der Kategorie VI gilt. Der saisonale Zimmerheizungseffizienzgrad kann abweichen, wenn diese Funktion ausgeschaltet wird.

19.		Die in der Produktbeschreibung enthaltenen Daten wurden unter Anwendung der einschlägigen europäischen Richtlinien ermittlelt. Abweichungen von der Produktbeschreibung können zu abweichenden Testbedingungen führen. Ausschließlich die in der vorliegenden Produktbeschreibung angegebenen Daten sind als exakt und gültig anzusehen.

Fiche produit (EU 811/2013, 812/2013) FR

1	Nom de marque		*HAJDU*
2	Types	***A***	*ZV80 ErP*
		B	*ZV120 ErP*
		C	*ZV150 ErP*
		D	*ZV200 ErP*

	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.
Type	Chauffage de l'eau : Profil de charge nominal	Chauffage de l'eau : Classe énergétique	Chauffage de l'eau : Efficacité (*8)	Consommation d'énergie annuelle (*8)	Autre profil de charge	Chauffage de l'eau : efficacité en cas d'autre profil de charge	Consommation d'énergie annuelle en cas d'autre profil de charge	Température réglée du régulateur de température	Niveau de puissance acoustique, intérieur	Possibilité de fonctionnement uniquement dans les périodes en dehors des heures de pointe	Smart	Pertes stockage de chaleur	Volume réservoir
	-	-	η_{WH}	***AEC***	-	η_{WH}	***AEC***	-	L_{WA} ***indoor***	-	-	***S***	***V***
	-	-	%	***kWh***	-	%	***kWh***	***°C***	***dB(A)***	-	-	***W***	***l***
A	M	C	36	1447	-	-	-	65	15	-	-	-	80
B	L	C	37	2795	-	-	-	65	15	-	-	-	120
C	L	C	37	2805	-	-	-	65	15	-	-	-	150
D	XL	C	38	4457	-	-	-	65	15	-	-	-	200

16.		Les précautions relatives au montage, à l'installation et à la maintenance sont détaillées dans les conseils d'utilisation et d'installation. Lisez attentivement et suivez les conseils d'utilisation et d'installation.

17.		Valeur « smart » « 1 » : les données relatives à l'efficacité du chauffage de l'eau et à la consommation d'énergie et de combustible annuelle sont valables seulement lorsque le système de commande intelligent est branché.

18.		En cas d'unités équipées d'un dispositif de compensation météorologique intégré, par exemple d'un thermostat intérieur réglable, l'efficacité de chauffage saisonnière comporte un facteur de correction relatif à la technologie de régulation de la classe VI. L'efficacité de chauffage saisonnière peut être différente lorsque cette fonctionnalité est arrêtée.

19.		Les données précisées dans la fiche produit ont été déterminées conformément aux prescriptions des directives européennes afférentes. Tout écart de la fiche produit peut avoir comme conséquence des conditions de test différentes. Seules les données indiquées dans la présente fiche produit peuvent être considérées comme exactes et valables.

Информация о продукте (EU 811/2013, 812/2013) RU

1	Марка		*HAJDU*
2	Модель	***A***	*ZV80 ErP*
		B	*ZV120 ErP*
		C	*ZV150 ErP*
		D	*ZV200 ErP*

	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.
Модель	Нагрев воды: Номинальный нагрузочный профиль	Нагрев воды: Энергетический класс	Нагрев воды: КПД (8*)	Потребление энергии в расчёте на год (8*)	Иной нагрузочный профиль	Нагрев воды: КПД при ином нагрузочном профиле	Потребление энергии в расчёте на год при ином нагрузочном профиле	Температура, установленная на термостате	Уровень звуковой мощности (в помещении)	Возможность использования вне пиковой нагрузки	Smart	Тепловые потери при хранении	Объём резервуара
	-	-	η_{wh}	***AEC***	-	η_{wh}	***AEC***	-	L_{WA} ***indoor***	-	-	***S***	***V***
	-	-	%	***кВт***	-	%	***кВт***	***°C***	***dB(A)***	-	-	***Вт***	***л***
A	M	C	36	1447	-	-	-	65	15	-	-	-	80
B	L	C	37	2795	-	-	-	65	15	-	-	-	120
C	L	C	37	2805	-	-	-	65	15	-	-	-	150
D	XL	C	38	4457	-	-	-	65	15	-	-	-	200

16.		Защитные мероприятия при монтаже, подключении и обслуживании перечислены в инструкции по использованию и монтажу. Прочитайте инструкцию по использованию и монтажу и соблюдайте её требования.

17.		Значение smart «1»: данные в отношении КПД нагрева воды и потребления энергии и топлива в расчёте на год действительны только в том случае, если включена «умная» система управления.

18.		В случае оборудования, имеющего систему интегрированной компенсации погодных условий, например, функцию включения комнатного термостата, сезонный КПД отопления помещения содержит корректирующий фактор, относящийся к регулирующей технологии VI класса. Сезонный КПД отопления помещения может быть другим, если эту функцию отключить.

19.		Данные, фигурирующие в описании продукта, были определены с использованием требований директив ЕС. Отклонения от описания продукта могут дать в результате другие условия тестов. Исключительно данные, содержащиеся в данном описании продукта, могут считаться точными и действительными.

List s údaji o produktu (EU 811/2013, 812/2013) CZ

1	Název značky		*HAJDU*
2	Typy	***A***	*ZV80 ErP*
		B	*ZV120 ErP*
		C	*ZV150 ErP*
		D	*ZV200 ErP*

	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.
Typ	Ohřev vody: Jmenovitý zátěžový profil	Ohřev vody: Energetická třída	Ohřev vody: Energetická účinnost (*8)	Roční spotřeba energie (*8)	Jiný zátěžový profil	Ohřev vody: účinnost v případě jiného zátěžového profilu	Roční spotřeba energie v případě jiného zátěžového profilu	Nastavená teplota regulátoru teploty	Hladina akustického výkonu, ve vnitřním prostředí	Provozní režim v obdobích mimo sezónu	Smart	Ztráta tepelné akumulace	Objem nádrže
	-	-	η_{WH}	***AEC***	-	η_{WH}	***AEC***	-	L_{WA} ***indoor***	-	-	***S***	***V***
	-	-	%	***kWh***	-	%	***kWh***	***°C***	***dB(A)***	-	-	***W***	***l***
A	M	C	36	1447	-	-	-	65	15	-	-	-	80
B	L	C	37	2795	-	-	-	65	15	-	-	-	120
C	L	C	37	2805	-	-	-	65	15	-	-	-	150
D	XL	C	38	4457	-	-	-	65	15	-	-	-	200

16.		Bezpečnostní opatření související s montáží, instalací a údržbou jsou uvedeny v uživatelském manuálu a pokynech pro instalaci. Přečtěte si tyto uživatelské a instalační pokyny a postupujte podle nich.
17.		„Smart“ hodnota „1“: údaje týkající se účinnosti ohřevu vody, roční spotřeby energie spotřeby paliva platí pouze v případě, když je zapnutý inteligentní řídící systém.
18.		V případě jednotek opatřených integrovanou kompenzací počasí, například funkcí zapínatelného pokojového termostatu zahrnuje účinek výhřevu místnosti v sezóně korekční koeficient vztahující se na regulační technologii VI. třídy. Účinek výhřevu místnosti v sezóně se může odchýlit, je-li tato funkce vypnutá.
19.		Údaje uvedené v popisu produktu byly stanoveny při aplikaci předpisů příslušných evropských směrnic. Odchylky od popisu produktu mohou mít za následek odlišné testovací podmínky. Výlučně údaje uvedené v tomto popisu lze považovat za přesné a platné.

Fișă date produs (EU 811/2013, 812/2013) RO

1	Denumirea mărcii		*HAJDU*
2	Tipuri	***A***	*ZV80 ErP*
		B	*ZV120 ErP*
		C	*ZV150 ErP*
		D	*ZV200 ErP*

	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.
Tip	Prepararea apei calde: profil nominal de sarcini	Prepararea apei calde:: clasa energetică	Prepararea apei calde: eficiență (*8)	Consum energetic anual (*8)	Alt profil de sarcini	Prepararea apei calde: eficiență în cazul unui profil de sarcini diferit	Consum energetic anul în cazul unui profil de sarcini diferit	Temperatura setată pe regulatorul de temperatură	Nivel performanță sunet în interior	Opțiune de funcționare doar în afara perioadelor de vârf	Smart	Pierdere de căldură stocată	Volumul rezervorului
	-	-	η_{WH}	***AEC***	-	η_{WH}	***AEC***	-	L_{WA} ***indoor***	-	-	***S***	***V***
	-	-	%	***kWh***	-	%	***kWh***	***°C***	***dB(A)***	-	-	***W***	***l***
A	M	C	36	1447	-	-	-	65	15	-	-	-	80
B	L	C	37	2795	-	-	-	65	15	-	-	-	120
C	L	C	37	2805	-	-	-	65	15	-	-	-	150
D	XL	C	38	4457	-	-	-	65	15	-	-	-	200

16.		Măsurile de siguranță referitoare la montare, instalare și întreținere sunt cuprinse în instrucțiunile referitoare la utilizare și instalare. Citiți și urmați instrucțiunile de utilizare și instalare.

17.		Valoarea „smart“ „1“: datele referitoare la eficiența energetică anuală și consumul de combustibil pentru prepararea apei calde sunt valabile doar în cazul în care sistemul de comandă inteligentă este pus în funcțiune.

18.		Eficiența de încălzire sezonieră a spațiului cu aparatele înzestrate cu sistem integrat de compensare a condițiilor meteo, de exemplu termostat de cameră cu funcție de oprit/pornit, conține un factor de corecție referitor la tehnologia de regulare clasa a VI-a. Eficiența de încălzire sezonieră a spațiului poate avea valori diferite dacă această funcție este oprită.

19.		Datele incluse în descrierea produsului au fost definite utilizând prevederile conținute în directivele europene. Abaterile de la descrierea produsului pot conduce la rezultate diferite la anumite teste. Doar datele cuprinse în prezenta descriere a produsului vor fi considerate exacte și valide.